

(N° 108.)

CHAMBRE
des Représentants.

KAMER
der Volksvertegenwoordigers.

SÉANCE DU 26 DÉCEMBRE 1925.

VERGADERING VAN 26 DECEMBER 1925.

Projet de loi portant modification à la
législation en matière d'impôts di-
rects et de taxes y assimilées (1).

Wetsontwerp tot wijziging van de
wetgeving in zake rechtsreeksche
belastingen en daarmede gelijkge-
stelde taxes (1).

ARTICLES AMENDÉS
AU PREMIER VOTE (2).

ART. 3.

Le deuxième alinéa du paragraphe 3
de l'article 29 est modifié comme suit :

A défaut d'éléments probants, les
charges professionnelles des personnes
visées au 2° de l'article 25 sont fixées
au sixième de la partie de leurs rému-
nérations ou salaires ne dépassant pas
18,000 francs et au dixième sur
l'excédent. Toutefois, ce forfait ne
peut, sauf preuve contraire, dépasser
10,000 francs, par redevable.

ART. 10.

Les §§ 2 et 3 de l'article 44 sont
remplacés comme suit :

§ 2. — Toutefois, la supertaxe

ARTIKELN IN EERSTE LEZING
GEWIJZIGD (2).

ART. 3.

Het tweede lid van paragraaf 3 van
artikel 29 wordt gewijzigd als volgt :

Bij gebreke van bewijskrachtige
gegevens, worden de bedrijfslasten
van de onder 2° van artikel 25 bedoel-
de personen bepaald op één zesde van
het deel hunner bezoldiging of loonen,
dat 18,000 frank niet overtreft en op
één tiende voor het overige. Nochtans
mag dit forfaitair bedrag, behoudens
tegenbewijs, 10,000 frank per schat-
plichtige niet overschrijden.

ART. 10.

Paragrafen 2 en 3 van artikel 44
worden vervangen als volgt :

§ 2. — De supertaxe is evenwel

(1) Projet de loi, n° 9.

Rapport, n° 87.

Amendements, nos 67, 85, 90, 91, 93,
98, 102 et 103.

(2) Les amendements adoptés au pre-
mier vote sont imprimés en carac-
tères *italiques*.

(1) Wetsontwerp, n° 9.

Verslag, n° 87.

Amendementen, n° 67, 85, 90, 91, 93,
en 98.

(2) De wijzigingen in eerste lezing aan-
genomen zijn *cursief* gedrukt.

n'est pas due lorsque le revenu global ne dépasse pas 10,000 francs.

§ 3. — Il est établi, au profit exclusif de l'État, des additionnels extraordinaires dont les taux, par impôt, sont indiqués ci-après :

1° Contribution foncière : 10 centimes.

2° Taxe mobilière :

a) sur les revenus non visés au litt. b : 10 centimes ;

b) sur les revenus spécifiés aux numéros 5 et 6 de l'article 54 : 20 centimes.

3° Taxe professionnelle sur les revenus n'excédant pas 10,000 francs : 23 centimes.

Ce taux est quadruplé si les revenus réalisés et imposés à l'étranger n'ont été soumis à la taxe professionnelle qu'au taux réduit.

Les dits additionnels extraordinaires sont à charge des bénéficiaires de revenus, nonobstant toute clause contraire antérieure et ils ne sont pas déductibles des impôts cédulaires en vertu de l'article 52.

Ces additionnels ne sont pas applicables en ce qui concerne :

a) la contribution foncière afférente aux propriétés domaniales ;

b) la taxe mobilière sur les revenus visés aux numéros 7 et 8 de l'art. 54 ;

c) la taxe professionnelle forfaitaire.

Art. 15.

§ 1^{er}. — Le premier alinéa de l'article 74 est remplacé par les dispositions suivantes :

Au cas de non-paiement de taxes du chef d'absence de déclaration ou de

niet verschuldigd wanneer het globaal inkomen niet 10.000 frank overtreft.

§ 3. — Er worden, uitsluitend ten bate van den Staat, buitengewone opcentiemen gevestigd, waarvan de bedragen, per belasting, hierna vermeld zijn :

1° Grondbelasting : 10 centiem.

2° Belasting op roerende zaken :

a) op de onder litt. b niet bedoelde inkomsten : 10 centiem ;

b) op de inkomsten nader bepaald onder de n° 5 en 6 van artikel 34 : 20 centiem.

3° Bedrijfsbelasting op de inkomsten die 10.000 frank niet overtreffen : 23 centiem.

Dat bedrag wordt verviervoudigd indien de in het buitenland behaalde en belaste inkomsten slechts tegen het verminderd bedrag aan de bedrijfsbelasting onderworpen worden.

Gezegde buitengewone opcentiemen zijn ten laste van de rechthebbenden op de inkomsten, niettegenstaande elk vroeger tegenstrijdig beding en zij mogen niet afgetrokken worden van de cedulaire belastingen krachtens artikel 52.

Die opcentiemen zijn niet toepasselijk wat betreft :

a) de grondbelasting in verband met de domeingoederen ;

b) de belasting op roerende zaken op de onder nummers 7 en 8 van artikel 34 bedoelde inkomsten ;

c) de forfaitaire bedrijfsbelasting.

Art. 15.

§ 1. — Het eerste lid van artikel 74 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

In geval van niet-betaling van belastingen wegens niet gedane aangifte

déclaration fausse, l'impôt élué peut être réclamé ou rappelé pendant dix ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui donne son nom à l'exercice.

Ce délai est réduit à cinq ans en cas de non-paiement de taxes du chef de déclarations inexactes ou incomplètes (1).

§ 2. — Le dernier alinéa de l'article 74 est complété comme suit :

En aucun cas, le rappel des droits ne peut plus s'exercer cinq ans après le décès du contribuable.

ART. 21.

L'article 81 de la loi susmentionnée est modifié comme suit :

En cas d'absence de déclaration ou de déclaration reconnue fausse, l'impôt peut être porté au triple sur la partie du mobilier dissimulée.

ART. 23.

Par modification aux paragraphes 1 et 3 de l'article 3 de la loi du 28 mars 1923, le taux de la taxe sur les auto-

of wegens valsche aangifte, kan de ontdoken belasting worden gevorderd of nagevorderd gedurende tien jaar vanaf den 1 Januari van het jaar dat zijn naam aan het dienstjaar geeft.

Dit tijdsbestek wordt tot vijf jaar verminderd in geval van niet-betaling van belastingen wegens onnauwkeurige of onvolledige aangiften (1).

§ 2. — Het laatste lid van artikel 74 wordt aangevuld als volgt :

In geen enkel geval mag de navordering van de rechten nog geschieden vijf jaar na het overlijden van den schatplichtige.

ART. 21.

Artikel 81 van vorenvermelde wet wordt gewijzigd als volgt :

In geval van niet-aangifte of wanneer de aangifte valsch wordt bevonden, kan de belasting verdriedubbeld worden op het bewimpeld gedeelte van het mobilair.

ART. 23.

Met wijziging in de paragrafen 1 en 3 van artikel 3 der wet van 28 Maart 1923, wordt het bedrag van de

(1) Le 4^e alinéa a été supprimé au premier tour; il était rédigé comme suit :

Lorsqu'une cotisation en matière d'impôts directs ou de taxes y assimilées est reconnue avoir été établie en dehors des règles légales de forme ou de procédure, l'Administration peut, après avoir accordé la décharge de cette cotisation, réimposer l'intéressé en observant lesdites règles, dans le délai d'un an, à compter de la décision judiciaire qui a prononcé la nullité de la taxation primitive, même si le terme de cinq ans, prévu à l'alinéa précédent, pour le rappel des droits fraudés, est expiré.

(1) Het 4^{de} lid werd in eerste lezing weggelaten; het luidde als volgt :

Wanneer bevonden wordt dat een aanslag in zake rechtstreeksche belastingen of daarmede gelijkgestelde taxes gevestigd werd buiten de wettelijke regels van vorm of van rechtspleging, mag het Beheer, na ontlasting van dien aanslag te hebben verleend, den belanghebbende opnieuw aanslaan met inachtneming van gezegde regels, binnen het tijdsbestek van één jaar, te rekenen van de rechtelijke beslissing die de ongeldigheid van den oorspronkelijken aanslag uitgesproken heeft, zelfs indien het tijdsbestek van vijf jaar, voor de navordering der ontdoken rechten voorzien bij het voorgaand lid verstreken is.

mobiles et autres véhicules à moteur ou à vapeur est fixé à 40 francs par cheval-vapeur et à 60 francs pour chaque cheval-vapeur au delà du vingt-quatrième, sans pouvoir excéder 5 p. c. de la valeur brute imposable au 1^{er} janvier de l'année de l'imposition. Toutefois, pour les véhicules (camions, tracteurs, voitures de déménagements et autres analogues) dont le poids excède 2,000 kilogrammes (remorques comprises), la taxe ne peut être inférieure à 36 francs par 100 kilogrammes.

La taxe pour ces derniers véhicules est augmentée :

a) de 25 p. c. lorsque les roues sont pourvues, en tout ou en partie, de bandages en caoutchouc creux ou semi-pneumatiques ;

b) de 100 p. c. si les bandages sont en caoutchouc plein ;

c) de 150 p. c. s'ils sont de nature métallique.

Les réductions prévues par l'article 4 de la loi précitée, ne sont pas applicables à la taxe maximum de 5 p. c.

Toutefois, la taxe établie d'après le poids du véhicule est réduite d'un tiers lorsque le moteur a plus de dix années d'usage au moment de la débiton de l'impôt.

Les véhicules des étrangers sont assujettis, lors de leur première entrée dans le pays, au cours de chaque année, à un droit fixe de 10 francs s'il s'agit d'un motocycle ou d'une motocyclette et de 30 francs s'il s'agit d'un autre véhicule à moteur. Le dit droit est éventuellement déduit de la taxe exigible lorsque les véhicules séjournent plus d'un mois en Belgique.

taxe op de automobielen en andere motor- of stoomvoertuigen bepaald op 40 frank per eenheid paardekracht en op 60 frank voor elke eenheid paardekracht boven de vier-en-twintigste, zonder 5 t. h. te mogen overschrijden van de op 1 Januari van het jaar van den aanslag belastbare ruwe waarde. Voor de voertuigen (vrachtwagens tractors, verhuiswagens en andere dergelijke) waarvan het gewicht 2,000 kilogram overschrijdt (met inbegrip van de gesleepte wagens), mag de taxe evenwel niet minder zijn dan 36 frank per 100 kilogram.

De taxe voor deze laatste voertuigen wordt verhoogd :

a) met 25 t. h. wanneer de wielen gansch of gedeeltelijk voorzien zijn van holle of semi-pneumatische banden in caoutchouc ;

b) met 100 t. h. wanneer de banden volle caoutchoucbanden zijn ;

c) met 150 t. h. wanneer de banden van metallieken aard zijn.

De verminderingen voorzien bij artikel 4 van voornoemde wet, zijn niet van toepassing op de maximum-taxe van 5 t. h.

Nochtans wordt de volgens het gewicht van het voertuig gevestigde taxe met één derde verminderd, wanneer de motor meer dan tien jaar in gebruik is op het oogenblik van het verschuldigd zijn van de belasting.

De voertuigen der vreemdelingen worden, wanneer zij voor de eerste maal, in den loop van elk jaar, in het land komen, onderworpen aan een vast recht van 10 frank, indien het een motorcycle of een motortweewiel, en van 30 frank, indien het een ander motorvoertuig geldt. Gevraagd recht wordt desgevallend afgetrokken van de taxe die invorderbaar is wanneer de voertuigen

Ce droit n'est pas applicable aux étrangers dont le pays affranchit les Belges d'impositions analogues.

Les dispositions du présent article sont exécutoires à partir du 1^{er} janvier 1926. Cependant, l'augmentation de 25 p. c. prévue en ce qui concerne les véhicules munis de bandages creux ou semi-pneumatiques ne sera applicable qu'à partir du 1^{er} janvier 1927.

ART. 26.

§ 1^{er}. — La taxe est fixée comme suit :

- a) Véhicules à deux roues : 40 fr.
- b) Véhicules à plus de deux roues et à un animal de trait : 60 francs.
- c) Véhicules à plus de deux roues et à plusieurs animaux de trait : 80 fr.

Elle est augmentée de moitié lorsque les véhicules ne sont pas suspendus sur ressorts.

§ 2. — Pour les véhicules, remorqués ou non, dont le poids, non compris celui des marchandises, matières ou objets transportés, excède 1.000 kilogrammes, la taxe ne peut être inférieure à 10 fr. par 100 kilogrammes.

§ 3. — Toutefois les cultivateurs employant au moins un véhicule imposable auront la faculté d'acquitter la taxe moyennant un forfait annuel de 4 francs par hectare de terres cultivées ou de pâtures.

Les propriétaires, possesseurs superficiaires ou usufruitiers de bois et forêts paieront un forfait annuel de un franc par hectare même s'ils ne font

meer dan ééne maand in België verblijven.

Dit recht is niet toepasselijk op de vreemdelingen door wier land de Belgen van dergelijke heffingen worden vrijgesteld.

De bepalingen van dit artikel zijn uitvoerbaar van 1 Januari 1926 af. Nochtans is de verhooging met 25 t. h. op de voertuigen, voorzien van holle of semi-pneumatische banden, slechts toepasselijk van 1 Januari 1927 af.

ART. 26.

§ 1. — De taxe wordt vastgesteld als volgt :

- a) Voertuigen met twee wielen : 40 frank.
- b) Voertuigen met meer dan twee wielen en met één trekdier : 60 frank.
- c) Voertuigen met meer dan twee wielen en met verschillende trekdieren : 80 frank.

Zij wordt met de helft verhoogd wanneer de voertuigen niet op veeren rusten.

§ 2. — Voor de voertuigen, al dan niet gesleept, waarvan het gewicht, datgene der vervoerde goederen, stoffen of voorwerpen niet inbegrepen, 1.000 kilogram overtreft, mag de taxe niet minder zijn dan 10 frank per 100 kilogram.

§ 3. — Nochtans, zullen de landbouwers, die ten minste één belastbaar voertuig bezigen, de taxe kunnen kwijten mits een jaarlijksch forfait van 4 frank per hectare bouw- of weidegrond.

De eigenaars, bezitters, opstalhouders of vruchtgebruikers van bosschen en wouden betalen eene jaarlijksche vaste som van één frank per hectare

pas annuellement usage eux-mêmes de véhicules imposables.

Toute quotité dépassant la moitié d'un hectare sera portée à l'unité supérieure.

ART. 35.

A défaut de déclaration dans le délai prescrit ou en cas d'insuffisance de la déclaration, le redevable peut être taxé d'office par le contrôleur des contributions, sauf le droit de réclamation et de recours.

La taxe éludée peut être portée au triple et est exigible immédiatement.

ART. 45.

§ 1^{er}. — L'article premier, paragraphe premier de la loi précitée est complété par l'alinéa suivant :

La taxe est applicable à quiconque effectue une perception à charge de ceux qui assistent ou prennent part à des spectacles ou divertissements ; ces assujettis sont assimilés en tous points aux organisateurs de spectacles ou divertissements.

§ 2. — Le paragraphe 2 de l'article premier de la dite loi est remplacé par la disposition ci-après :

En ce qui concerne les spectacles ou divertissements comportant, même à titre accessoire, des projections cinématographiques, le taux de la taxe est fixé à 25 p. c.

Toutefois, ce taux est réduit à 15 p. c. ou porté à 28 p. c. respectivement pour les recettes afférentes aux places dont le prix, majoré éventuellement du coût de toute autre prestation obligatoire, ne dépasse pas

zelfs wanneer zij jaarlijks niet zlf belastbare voertuigen gebruiken.

Elke hoegrootheid van meer dan een halve hectaar wordt tot de onmiddellijke hoogere eenheid opgevoerd.

ART. 35.

Bij gebreke van aangifte binnen den voorgeschreven termijn of in geval van ontoereikendheid der aangifte kan de schatplichtige door den toezienner der belastingen van ambtswege in de belasting aangeslagen worden, behoudens het recht van beklag en van beroep.

De ontdoken taxe kan verdriedubbel worden en is onmiddellijk invorderbaar.

ART. 45.

§ 1. — Artikel één, paragraaf één, van voormelde wet, wordt aangevuld met volgende alinea :

De taxe is toepasselijk op alwie een heffing doet ten laste van hen die vertooningen of vermakelijkheden bijwonen of er deel aan nemen : die taxeplichtigen worden in alle opzichten gelijkgesteld met de inrichters van vertooningen of vermakelijkheden.

§ 2. — Paragraaf 2 van artikel één van gemelde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

Wat betreft de vertooningen of vermakelijkheden met kinematografische voorstellingen, zelfs als bijzaak wordt het bedrag der taxe bepaald op 25 t. h.

Dit bedrag wordt evenwel verminderd tot 15 t. h. of gebracht op 28 t. h. onderscheidenlijk voor de ontvangsten verband houdende met de plaatsen waarvan de prijs, desgevallende verhoogd met den prijs van elk andere

2 francs ou est supérieur à 7 francs.

Quant aux représentations théâtrales ou autres du même genre, le taux de 15 p. c. est réduit à 12 p. c. ou porté à 16 p. c. respectivement pour les recettes afférentes aux places dont le prix, déterminé comme il est dit ci-dessus, ne dépasse pas 4 francs ou est supérieur à 12 francs

Les recettes provenant du débit des consommations ou d'autres prestations non obligatoires, sont imposables au taux de 15 p. c.

En ce qui concerne les maisons de danse et les restaurants y annexés ou qui en dépendent, la taxe est portée à 30 p. c. sur toutes les recettes.

§ 3. — Il est ajouté au dit article 1^{er} un § 4 et un § 5 ainsi conçus :

§ 4. — Pour les places occupées gratuitement sans obligation de service, la taxe est fixée à 25 centimes ou à 50 centimes selon que le prix de ces places est de 3 francs et moins ou de plus de 3 francs.

§ 5. — A la demande des intéressés, les recettes passibles de la taxe peuvent, dans les cas déterminés par le Ministre des Finances, être fixées forfaitairement.

ART. 51.

§ 1^{er}. — Par modification aux articles 89 et 90 de la loi du 28 août 1921, la taxe sur les jeux et paris est fixée :

1° A 5 p. c. en ce qui concerne les

verplichtende prestatie 2 frank niet overtreft of meer dan 7 frank beloopt.

Wat de schouwburgopvoeringen of andere van denzelfden aard betreft, wordt het bedrag van 15 t. h. verminderd tot 12 t. h. of gebracht op 16 t. h. onderscheidenlijk voor de ontvangsten verband houdende met de plaatsen waarvan de prijs, bepaald zooals hiervoren gezegd is, 4 frank niet overtreft of meer dan 12 frank beloopt.

De ontvangsten voortkomende van het slijten van dranken of van andere prestaties, die niet verplichtend zijn, zijn belastbaar tegen het bedrag van 15 t. h.

Wat de danshuizen en de restaurants welke er bij behooren of daarvan afhangen betreft, wordt de taxe op 30 t. h. gebracht voor al de ontvangsten.

§ 3. — Bij gemeld artikel 1 worden eene § 4 en een § 5 gevoegd, luidende als volgt :

§ 4. — Voor de kosteloze zonder dienstverplichting bezette plaatsen, wordt de taxe bepaald op 25 centiem of op 50 centiem per plaats, naar gelang de prijs van die plaatsen 3 fr. en minder of meer dan 3 fr. beloopt.

§ 5. — Op verzoek der belanghebbenden, kunnen de aan de taxe onderworpen ontvangsten, in de door den Minister van Financiën bepaalde gevallen, op forfaitaire wijze vastgesteld worden.

ART. 51.

§ 1. — Met wijziging in artikelen 89 en 90 der wet van 28 Augustus 1921, wordt de taxe op het spel en de weddenschappen bepaald op :

1° 5 t. h. wat betreft de wedden-

paris relatifs aux courses de chevaux.

2° à 3 p. c. pour la somme ou la valeur des objets, etc., de toute espèce, attribués à titre de prix ou autrement, sur la base des résultats de concours colombophiles comportant un lâcher de pigeons, lorsque le montant global de l'attribution dépasse 100 francs par pigeon et par voyage.

La taxe est portée à 4 ou 5 p. c. si les attributions susmentionnées dépassent respectivement 500 et 1.000 fr.

La taxe est portée à 10 p. c. quelque soit le montant de l'attribution lorsqu'elle concerne :

a) Des concours pour lesquels, sauf circonstances de force majeure, le retour n'a pas lieu un dimanche ou un jour de fête légale ;

b) Des personnes autres que les propriétaires des pigeons engagés ;

c) Des sommes quelconques engagées dans des paris ou doublages en dehors des programmes des sociétés organisatrices des concours.

Les prescriptions légales relatives aux sommes engagées dans les jeux et paris sont applicables aussi aux sommes ou à la valeur des objets attribués à titre de prix ou autrement.

§ 2. — La taxe d'un franc par bague, établie par l'article 90 susdit, reste applicable; elle est versée au Trésor le 15 de chaque mois pour les opérations du mois précédent.

ART. 52.

Il ne peut être établi des centimes

schappen in verband met de paardenwedrennen ;

2° 3 t. h. op de sommen of de waarde der voorwerpen, enz., van allen aard, als prijzen of anderszins toegewezen op grond van uitslagen van duivenprijskampen waarbij duiven opgelaten worden, wanneer het globaal bedrag van het toegewezen 100 frank per duif en per reis overschrijdt.

Overschrijden voornoemde toewijzingen onderscheidenlijk 500 en 1.000 frank, wordt de taxe gebracht op 4 of 5 t. h.

Zij wordt gebracht op 10 t. h., wat ook het bedrag van de toewijzing is, wanneer deze betrekking heeft op :

a) prijskampen voor dewelke, behoudens gevallen van overmacht, de terugkeer der duiven niet op een Zondag of op een wettelijken feestdag geschiedt ;

b) andere personen dan de eigenaars der ingezette duiven ;

c) gelijk welke sommen ingezet op weddenschappen of doubleeringen buiten de programmas van de maatschappijen die de prijskampen inrichten.

De wettelijke bepalingen betreffende de sommen ingezet bij het spel en de weddenschappen zijn ook van toepassing op de sommen of op de waarde der voorwerpen, enz., toegekend ten titel van prijzen of anders.

§ 2. — De bij voormeld artikel 90 gevestigde taxe van 1 frank per ring blijft van toepassing ; zij wordt in de Staatskas gestort den 15^e van elke maand voor de verrichtingen van de vorige maand.

ART. 52.

Er mogen noch opcentiemen op de

additionnels à la taxe de 5 ou de 3 p. c., ni des taxes similaires.

Deux cinquièmes du produit net de la taxe de 5 p. c. (1) sont attribués à un fonds national d'assistance publique. Ce fonds est destiné à l'allocation de subsides :

a) aux fonds provinciaux d'assistance publique établis par la loi du 10 mars 1925 ;

b) aux communes qui ont reçu en 1925 une part dans les prélèvements sur le pari mutuel ; cette part leur est garantie pendant cinq ans à titre de minimum.

La répartition du fonds national est réglée par arrêté royal. Elle s'effectuera pour la première fois en ce qui concerne la taxe de l'exercice 1928.

ART. 53.

L'ouverture de champs de courses de chevaux, l'organisation de courses de chevaux ainsi que l'organisation ou l'exploitation de paris relatifs aux dites courses, sont subordonnées à l'autorisation préalable du Ministre des Finances.

Un arrêté royal règle l'exécution de cette prescription et notamment :

1^o les conditions auxquelles est subordonné l'octroi des autorisations ;

2^o la forme et les conditions de fonctionnement des paris ;

3^o la quantité des prélèvements à opérer sur les sommes engagées ;

(1) Les mots « et de 7 » ont été supprimés au premier vote.

taxe van 5 of 3 t. h., noch gelijk-aardige taxes gevestigd worden.

Twée vijfden van de zuivere opbrengst van de taxe van 5 t. h. (1) worden toegekend aan een nationaal fonds voor openbaren onderstand. Dit fonds is bestemd tot toekenning van toelagen :

a) aan de provinciale fondsen voor openbaren onderstand ingesteld bij de wet van 10 Maart 1925 ;

b) aan de gemeenten welke in 1925 een aandeel hebben ontvangen in de voorafnemingen op de onderlingen weddenschappen ; dat aandeel wordt hun gedurende vijf jaar ten titel van minimum gewaarborgd.

De verdeling van het nationaal fonds wordt bij Koninklijk besluit geregeld. Zij geschiedt voor de eerste maal wat betreft de taxe over het dienstjaar 1928.

ART. 53.

De opening van wedrenbanen, de inrichting van wedrennen alsmede de inrichting of de exploitatie van weddenschappen betreffende gezegde wedrennen, zijn ondergeschikt aan een voorafgaande toelating van den Minister van Financiën.

Een Koninklijk besluit regelt de uitvoering van die bepaling en namelijk :

1^o De voorwaarden waaraan het verleen der toelatingen ondergeschikt is ;

2^o Den vorm en de werkingsvoorwaarden van de weddenschappen ;

3^o De quotiteit van de voorafnemingen op de ingezette sommen te doen ;

(1) De worden « en van 7 » werden weggelaten.

4° l'importance des cautions personnelles ou des garanties réelles à fournir éventuellement par les organisateurs ou exploitants de paris.

§ 2. — *Les paris sur les courses de chevaux ne peuvent être acceptés, dans les limites et conditions fixées conformément au paragraphe 1^{er}, que dans l'enceinte des champs de courses de chevaux dûment autorisés.*

Le Ministre des Finances est autorisé à restreindre, le cas échéant, les paris dits à la cote, à l'enceinte des champs de courses de chevaux où n'ont lieu, au maximum, que cinq réunions par an.

§ 3. — *Quiconque enfreint les dispositions du paragraphe premier, ou les mesures prises pour son exécution est puni d'un emprisonnement de quinze jours à trois mois et d'une amende de 500 à 10,000 francs, indépendamment des sanctions applicables, éventuellement, conformément à l'article 95 de la loi du 28 août 1921.*

Est puni des mêmes peines quiconque en violation du paragraphe 2 ou des dispositions prises pour son exécution, organise ou exploite, en quelque lieu ou sous quelque forme que ce soit, en public ou autrement, des paris sur les courses de chevaux ou participe à cette organisation ou à cette exploitation, en offrant de parier ou en pariant directement ou par intermédiaire.

Dans le cas d'infraction au paragraphe 2 ou aux dispositions prises pour son exécution, les fonds ou effets versés pour les paris seront confisqués, ainsi que les fonds ou effets destinés au service des paris et trouvés en la

4° De belangrijkheid van de persoonlijke borgstellingen of van de zakelijke zekerheden desgevallend door de inrichters of exploitanten van weddenschappen te verschaffen.

§ 2. — *De weddenschappen op de wedrennen mogen, binnen de perken en voorwaarden bepaald overeenkomstig paragraaf 1, slechts aangenomen worden binnen het gesloten erf van de behoorlijk toegelaten wedrenbanen.*

De Minister van Financiën is gemachtigd de weddenschappen gezegd bij noteering, desgevallende te beperken tot het besloten erf van de wedrennen waar hoogstens vijf vergaderingen per jaar plaats hebben.

§ 3. — *Atwie de bepalingen van paragraaf 1 of de tot hare uitvoering getroffen maatregelen overtreedt, wordt gestraft met eene gevangenisstraf van vijftien dagen tot drie maanden en met eene boete van vijfhonderd tot tien duizend frank, onverminderd de straffen desgevallende toepasselijk overeenkomstig artikel 95 der wet van 28 Augustus 1921.*

Wordt met dezelfde straffen gestraft, atwie, in overtreding van par. 2 of van de tot hare uitvoering getroffen bepalingen, in welke plaats ook en onder welken vorm het ook weze, in het openbaar of anders, het wedden op de wedrennen inricht of exploiteert of aan die inrichting of exploitatie deelneemt, met het wedden aan te bieden of met te wedden rechtstreeks of door tusschenpersoon.

In geval van overtreding van par. 2 of van de bepalingen getroffen voor hare uitvoering, worden de voor de weddenschappen gestorte fondsen of effecten verbeurd verklaard, alsmede de fondsen of effecten bestemd tot den dienst der

possession du délinquant au moment de la constatation de l'infraction.

Le chapitre VII du livre premier du Code pénal et l'article 85 du même Code s'appliquent aux infractions dont il s'agit au présent article.

ART. 56.

Le § 2 de l'article 1^{er} de la loi du 29 août 1919, concernant les débits de boissons fermentées, est complété par les dispositions suivantes :

§ 1^{er}. — Les condamnations visées aux 3^e et 4^e n'entraînent la défense de tenir un débit de boissons fermentées que si les intéressés ont été condamnés à une amende supérieure à 50 francs ou à une peine d'emprisonnement prononcée autrement qu'à titre subsidiaire.

L'interdiction inscrite au N° 5 n'est pas applicable aux condamnations prononcées antérieurement au 1^{er} janvier 1925.

Les condamnations conditionnelles pour un des faits énumérés aux 2^e à 5^e n'entraînent l'interdiction prévue au § 1^{er} du présent article que si elles sont rendues définitivement par une condamnation nouvelle pour crime ou délit encourue pendant le temps de l'épreuve.

§ 2. — Le § 3 du dit article est remplacé comme suit :

L'interdiction prévue au § 1^{er} du présent article s'étend au conjoint, aux ascendants et aux descendants de la personne déchue du droit de tenir

weddenschappen en in het bezit gevonden van den overtreder op het oog en blik van de vaststelling der overtreding.

Hoofdstuk VII van boek I van het strafwetboek en artikel 85 van hetzelfde wetboek zijn toepasselijk op de overtredingen waarvan sprake in dit artikel.

ART. 56.

Paragraaf 2 van artikel 1 der wet van 29 Augustus 1919, betreffende de slijterijen van gegiste dranken, wordt met de volgende bepalingen aangevuld :

§ 1. — De veroordeelinheden bedoeld onder 3^e en 4^e geven slechts dan aanleiding tot het verbod eene slijterij van gegiste dranken te houden, wanneer de belanghebbenden veroordeeld worden tot meer dan 50 frank boete of tot eene gevangenisstraf, anders uitgesproken dan ten vervangenden titel.

Het verbod vermeld onder n° 5 is niet toepasselijk op de veroordeelingen uitgesproken vóór 1 Januari.

De voorwaardelijke veroordeelingen wegens een der feiten opgesomd onder 2^e tot 5^e geven tot het onder § 1 van dit artikel voorziene verbod slechts dan aanleiding, wanneer zij definitief worden, ingevolge eene nieuwe veroordeeling wegens misdaad of wanbedrijf begelopen gedurende den proeftijd.

§ 2. — Paragraaf 3 van gezegd artikel wordt vervangen als volgt :

Het verbod voorzien onder § 1 van dit artikel geldt voor den echtgenoot en voor de bloedverwanten in opgaande en in nederdalende linie van den per-

un débit, si celle-ci (1) participe à son exploitation d'une manière quelconque.

(1) Les mots : « occupe avec eux l'immeuble affecté à usage de débit ou ... » ont été supprimés au premier vote.

soon aan wien het recht om eene slijterij te houden is ontzegd, indien deze persoon (1) op eenigerlei wijze deelneemt aan dezer exploitatie.

(1) De woorden : « met hen het onroerend goed betreft dat aangewend is tot het houden eener slijterij of » werden, in eerste lezing, weggelaten.

